

**BENTUK-BENTUK WESTERNISASI
YANG TERCERMIN DALAM
NOVEL SHAYO KARYA DAZAI OSAMU**

SKRIPSI

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan
dalam Memperoleh Gelar *Sarjana Sastra***

**OLEH
MIRA EKA WIYANTI
105110200111023**

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

PERNYATAAN KEASLIAN

Dengan ini saya :

Nama : Mira Eka Wiyanti

NIM : 1051102001110123

Program Studi : Sastra Jepang

menyatakan bahwa:

1. skripsi ini adalah benar-benar karya saya, bukan merupakan jiplakan dari karya orang lain, dan belum pernah digunakan sebagai syarat mendapatkan gelar kesarjanaan dari perguruan tinggi manapun.
2. jika di kemudian hari ditemukan bahwa skripsi ini merupakan jiplakan, saya bersedia menanggung segala konsekuensi hukum yang diberikan

Malang, 27 November 2014

Mira Eka Wiyanti
NIM 105110200111023

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama Mira Eka Wiyanti telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.

Malang, 27 November 2014
Pembimbing I

Eka Marthanty Indah Lestari, M.Si
NIP: -

Malang, 27 November 2014
Pembimbing II

Dewi Puspitasari, M.Hum
NIK.86013112120339



Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama Mira Eka Wiyanti telah disetujui oleh Dewan Penguji sebagai syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana.

Retno Dewi Ambarastuti, M.Si, Penguji

NIP: -

Eka Marthanty Indah Lestari, M.Si, Pembimbing I

NIP: -

Dewi Puspitasari, M.Hum, Pembimbing II

NIK.86013112120339

Mengetahui,
Ketua Program Studi Sastra Jepang

Menyetujui,
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra

Aji Setyanto, S.S, M.Litt
NIP. 19750725 200501 1 002

Ismatul Khasanah, M.Ed, Ph.D
NIP. 19750518 200501 2 001

要旨

ウィヤンティ、ミラエカ。2014。太宰治の小説「斜陽」における現われた西洋化の形状。ブラウイジャヤ大学文学部日本文学科。

指導教員: (1) Eka Marthanty Indah Lestari (2) Dewi Puspitasari

キーワード: 社会的背景、文学社会学、斜陽、西洋化。

文学というのは創造的な過程によって社会の日常生活を描写した作家の書いた物語です。太宰治の小説「斜陽」においても政府が行った明治維新の結果として、西洋化を経験している大正時代(1912-1926)から昭和時代(1926-1945)まで日本人の社会生活を現しました。日本において西洋化は日本人の経済事情、軍隊、軍事機構に影響したのではなく、日本人の社会生活も変わりました。本研究の筆者は文学社会学分析で社会的背景準拠して太宰治の小説において現われた西洋化の形状どのようなものであったかである。

筆者は「斜陽」において文学社会学分析で西洋化を現わすために社会的背景を分析します。この研究は記述的分析を使います。使って社会的背景の分析はPradopo(1984)の説明した理論で、文学社会学分析はWiyatmi(2013)の表せた理論です。使って記述的分析はRatna(2011)の表せた理論です。

筆者が行った研究の結果について小説において西洋化の形状がBestor(2009)によって記述分類に従って二種類に分類できることを示した。最初の分類は、国家のために西洋化の形状は現代的な交通機関と通信器具、医学と変わった姓です。次の分類は大衆文化の西洋化の形状は西洋食卓の作法、西洋から材料と作り方の食べ物、洋服を着る、西洋野建物、阿片とタバコ、西洋文学の翻訳とキリスト教化を現します。

研究したの結論は政府が行った国家のために西洋化に加えて、大衆文化の西洋化も現します。次の研究は文学科学を広げるために、他の理論と方法と分析、例えば心理学分析とか文化的分析を使ったいと思いません。

ABSTRAK

Wiyanti, Mira Eka. 2014. *Bentuk-Bentuk Westernisasi yang Tercermin dalam Novel Shayo Karya Dazai Osamu*. Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya. Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (1) Eka Marthanty Indah Lestari (2) Dewi Puspitasari

Kata Kunci: latar sosial, sosiologi sastra, *Shayō*, westernisasi.

Karya sastra merupakan hasil tulisan pengarang yang menggambarkan kehidupan sehari-hari masyarakat melalui sebuah proses kreatif. Demikian dengan novel *Shayō* karya Dazai Osamu yang menunjukkan kehidupan sosial orang Jepang pada zaman Taisho (1912-1926) - zaman Showa (1926-1945) yang mengalami westernisasi sebagai akibat restorasi Meiji yang diberlakukan oleh pemerintah. Westernisasi atau pembaratan di Jepang tidak hanya mempengaruhi keadaan ekonomi dan struktur militer Jepang, bahkan kehidupan sosial masyarakat Jepang pun turut mengalami perubahan. Adapun rumusan masalah yang akan dibahas dalam penelitian ini adalah bagaimana bentuk westernisasi yang tercermin dalam novel *Shayō* karya Dazai Osamu berdasarkan latar sosial.

Penulis melakukan analisis latar sosial melalui pendekatan sosiologi sastra untuk mengemukakan westernisasi yang tercermin dalam novel *Shayō*. Analisis latar sosial yang digunakan sesuai dengan teori yang dijelaskan oleh Pradopo (1984), sedangkan teori sosiologi sastra sesuai dengan yang diungkapkan oleh Wiyatmi (2013). Metode penelitian yang digunakan dalam melakukan penelitian adalah deskriptif analisis. Metode penelitian tersebut adalah teori yang diungkapkan oleh Ratna (2011).

Hasil analisis yang dilakukan oleh penulis menunjukkan bahwa bentuk westernisasi yang tercermin dalam novel *Shayō* berdasarkan analisis latar sosial melalui pendekatan sosiologi sastra dapat digolongkan menjadi dua jenis klasifikasi sesuai dengan yang diungkapkan oleh Bestor (2009). Klasifikasi yang pertama adalah bentuk westernisasi yang dilakukan untuk kepentingan negara antara lain alat transportasi dan alat komunikasi modern, ilmu kedokteran dan pengobatan serta perubahan gelar kebangsawanan. Sedangkan klasifikasi yang kedua adalah bentuk westernisasi sebagai budaya populer dan bukan untuk kepentingan negara antara lain etika makan Barat, makanan dan minuman yang berasal dari Barat, cara berpakaian ala Barat, arsitektur bangunan dan taman bergaya Barat, penggunaan opium dan rokok, bidang seni dan kesusastraan serta penyebaran agama Kristen.

Adapun kesimpulan dari penelitian yang dilakukan oleh penulis menunjukkan bahwa selain westernisasi yang diberlakukan oleh pemerintah Jepang demi kepentingan negara, kemudian muncul westernisasi sebagai budaya populer. Pada penelitian berikutnya sebaiknya menggunakan teori, metode maupun pendekatan yang berbeda, seperti pendekatan psikologi sastra atau pendekatan *cultural studies* agar penelitian yang dilakukan dapat memperluas khasanah ilmu pengetahuan sastra.

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat serta hidayahNya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Bentuk-Bentuk Westernisasi yang Tercermin dalam Novel *Shayō* Karya Dazai Osamu”.

Penyusunan skripsi ini tidak mungkin dapat penulis selesaikan dengan baik tanpa bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin berterima kasih kepada Ibu Eka Marthanty Indah Lestari, M.Si selaku dosen pembimbing I, dan Ibu Dewi Puspitasari, M.Hum selaku dosen pembimbing II yang telah memberikan masukan dan pengarahan sehingga skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik. Selanjutnya penulis juga berterima kasih kepada Ibu Retno Dewi Ambarastuti, M.Si selaku dosen penguji yang telah memberikan masukan, kritik dan saran yang menunjang kesempurnaan skripsi ini.

Rasa terima kasih yang tak ada habisnya saya haturkan kepada segenap keluarga tercinta atas doa dan dukungan moril maupun materil yang telah begitu banyak diberikan kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan studi S1 di Universitas Brawijaya. Terima kasih kepada Abah dan Ibu yang senantiasa mendukung dan memanjatkan doa kepada Allah SWT demi kelancaran pengerjaan skripsi ini. Terima kasih kepada adik yang selalu memberikan semangat kepada penulis dalam mengerjakan skripsi. Terima kasih juga saya ucapkan pada anggota keluarga besar Kalipare atas dukungan dan bantuannya selama ini.

Selain itu, penulis juga menyampaikan terima kasih kepada teman-teman, khususnya angkatan 2010 dan teman-teman penghuni kavling 3 yang selalu memberikan dukungan doa dan semangat kepada penulis dalam penulisan skripsi ini. Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran dari pembaca. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat tidak hanya bagi penulis sendiri tetapi juga bagi pembaca.

Malang, 27 November 2014

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
PERNYATAAN KEASLIAN	ii
HALAMAN PERSETUJUAN	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
ABSTRAK BAHASA JEPANG	v
ABSTRAK BAHASA INDONESIA	vi
KATA PENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TRANSLITERASI	x
DAFTAR LAMPIRAN	xi

BAB I	PENDAHULUAN	
1.1	Latar Belakang	1
1.2	Rumusan Masalah	7
1.3	Tujuan Penelitian	7
1.4	Metode Penelitian	8
1.5	Sistematika Penulisan	9

BAB II	KAJIAN PUSTAKA	
2.1	Pengantar	12
2.2	Sosiologi Sastra	14
2.3	Latar Sosial	17
2.4	Westernisasi di Jepang	19
2.4.1	Definisi Westernisasi	20
2.4.2	Westernisasi Di Jepang Pada Zaman Meiji (1868-1912)	25
2.4.3	Westernisasi di Jepang Zaman Taisho (1912-1926) Hingga Zaman Showa (1912 - 1945)....	33
2.5	Penelitian Terdahulu	37

BAB III	TEMUAN DAN PEMBAHASAN	
3.1	Pengantar	40
3.2	Sinopsis Cerita	41
3.3	Bentuk-bentuk Westernisasi Dalam Novel <i>Shayō</i> Karya Dazai Osamu Berdasarkan Analisis Latar Sosial	46
3.3.1	Bentuk Westernisasi Untuk Kepentingan Negara	49
3.3.1.1	Alat Transportasi dan Alat Komunikasi Modern	49
3.3.1.2	Ilmu Kedokteran dan Pengobatan	54
3.3.1.3	Perubahan Gelar Kebangsawanan	57

3.3.2. Bentuk Westernisasi Sebagai Budaya Populer	59
3.3.2.1. Makanan dan Minuman Barat	59
3.3.2.2. Etika Makan Barat	63
3.3.2.3. Cara Berpakaian Ala Barat	65
3.3.2.4. Arsitektur Bangunan dan Taman Bergaya Barat	68
3.3.2.5. Penggunaan Opium dan Rokok	71
3.3.2.6. Bidang Seni dan Kesusastraan	74
3.3.2.7. Penyebaran Agama Kristen	76

BAB IV KESIMPULAN DAN SARAN

4.1 Kesimpulan	80
4.2 Saran	82

DAFTAR PUSTAKA	83
LAMPIRAN	87



DAFTAR TRANSLITERASI

あ (ア) a	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	お (オ) o
か (カ) ka	き (キ) ki	く (ク) ku	け (ケ) ke	こ (コ) ko
さ (サ) sa	し (シ) shi	す (ス) su	せ (セ) se	そ (ソ) so
た (タ) ta	ち (チ) chi	つ (ツ) tsu	て (テ) te	と (ト) to
な (ナ) na	に (ニ) ni	ぬ (ヌ) nu	ね (ネ) ne	の (ノ) no
は (ハ) ha	ひ (ヒ) hi	ふ (フ) fu	へ (ヘ) he	ほ (ホ) ho
ま (マ) ma	み (ミ) mi	む (ム) mu	め (メ) me	も (モ) mo
や (ヤ) ya		ゆ (ユ) yu		よ (ヨ) yo
ら (ラ) ra	り (リ) ri	る (ル) ru	れ (レ) re	ろ (ロ) ro
わ (ワ) wa				
が (ガ) ga	ぎ (ギ) gi	ぐ (グ) gu	げ (ゲ) ge	ご (ゴ) go
ざ (ザ) za	じ (ジ) ji	ず (ズ) zu	ぜ (ゼ) ze	ぞ (ゾ) zo
だ (ダ) da	ぢ (ヂ) ji	づ (ヅ) zu	で (デ) de	ど (ド) do
ば (バ) ba	び (ビ) bi	ぶ (ブ) bu	べ (ベ) be	ぼ (ボ) bo
ぱ (パ) pa	ぴ (ピ) pi	ぷ (プ) pu	ぺ (ペ) pe	ぽ (ポ) po

きゃ (キヤ) kya	きゅ (キュ) kyu	きょ (キョ) kyo
しゃ (シャ) sha	しゅ (シュ) shu	しよ (ショ) sho
ちゃ (チャ) cha	ちゅ (チュ) chu	ちよ (チョ) cho
にゃ (ニヤ) nya	にゅ (ニユ) nyu	によ (ニョ) nyo
ひゃ (ヒヤ) hya	ひゅ (ヒユ) hyu	ひよ (ヒョ) hyo
みゃ (ミヤ) mya	みゅ (ミユ) myu	みよ (ミョ) myo
りゃ (リヤ) rya	りゅ (リュ) ryu	りよ (リョ) ryo
ぎゃ (ギヤ) gya	ぎゅ (ギユ) gyu	ぎよ (ギョ) gyo
じゃ (ジャ) ja	じゅ (ジュ) ju	じよ (ジョ) jo
ぢゃ (ヂヤ) ja	ぢゅ (ヂユ) ju	ぢよ (ヂョ) jo
びゃ (ビヤ) bya	びゅ (ビユ) byu	びよ (ビョ) byo
ぴゃ (ピヤ) pya	ぴゅ (ピユ) pyu	ぴよ (ピョ) pyo

ん (ン) n, m, N,

っ (ツ) menggandakan konsonan berikutnya, misal: pp/tt/kk/ss.

Bunyi vokal panjang hiragana /a/, /i/, /u/ ditulis ganda.

Bunyi vokal panjang hiragana e ditulis dengan penambahan い (i) atau え (e).

Bunyi vokal panjang hiragana o ditulis dengan penambahan う (u) atau お (o).

Bunyi vokal panjang katakana ditulis dengan penambahantanda garis tengah [—].

は (ha) dibaca sebagai partikel (wa)

を (wo) dibaca sebagai partikel (o)

へ (he) dibaca sebagai partikel (e)

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran	Hal
Curriculum Vitae (CV)	87
Berita Acara Bimbingan Skripsi	88

